

Z. 1546/08

RAIFFEISENLANDESBANK KÄRNTEN – Rechenzentrum und Revisionsverband, registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung, Raiffeisenplatz 1, 9020 Klagenfurt, Austria (u daljnjem tekstu: Banka), zastupana po zakonskim zastupnicima mag. Michaelu Stegmülleru i Herbertu Schöffmannu, a oni po Ivanu Kelihu, rođ. 23.01.1977.g. (dvadesettrećegsjječnjatisućudevetstosedam desetsedmegodine), temeljem Specijalne punomoći od 10.09.2008.g. (desetogrujnadvijetisućeosme godine), ovjerene po notaru u Klagenfurtu dr. Stefanu Lindneru, istog dana, pod brojem Brz-2779/2008,.....

SEABASS JUNIOR d.o.o. Sućuraj, Sućuraj 15 (u daljnjem tekstu: Dužnik), upisano u sudski registar Trgovačkog suda u Splitu, u registarski uložak s matičnim brojem subjekta upisa /MBS/060154452, zastupano po direktoru Vjeranu Bjelovučiću iz Splita, Domovinskog rata 15, JMBG 2505959330095,.....
dana 17.09.2008.g. (sedamnaestogrujnadvijetisućeosmegodine) zaključuju.....

SPORAZUM

radi osiguranja novčane tražbine zasnivanjem založnog prava na nekretninama

I Stranke suglasno utvrđuju da postoji tražbina Banke prema Dužniku temeljem:.....

Ugovora o izvršenju kredita broj 21.077.581 (jednokratni kredit), te Aneksa broj 1 istom Ugovoru od 17.09.2008.g. (sedamnaestogrujnadvijetisućeosmegodine), koji su zaključeni između Banke, kao kreditora i Dužnika, kao korisnika kredita, kako sijedi:.....

- **po osnovi glavnice** iznos od 250.000,00 EUR (dvjestopedesettisućaeura), uz otplatu u 40 (četdeset) jednakih tromjesečnih obroka u iznosu od po 6.250,00 EUR (šesttisućadvjestopedeset eura), koji dospijevaju svake godine 31.03. (tridesetprvogožujka), 30.06. (tridesetoglipnja), 30.09. (tridesetogrujna) i 31.12. (tridesetprvogprosinca), a prvi put dana 31.12.2008.g. (tridesetprvog prosinca dvijetisućeosmegodine),.....
- **po osnovi redovne kamate**, koja se obračunava na iznos nedospjele glavnice po stopi od 8,25% (osamcijelihdvadesetpetposto), koja je promjenjiva i vezana je za 3-mjesečni EURIBOR uvećan za 3,25% (tricijeladvadesetpetpostotna) boda godišnje, zaokruženo na idući puni postotak osmine, koja se usklađuje 01.01. (prvogsjječnja), 01.04. (prvogtravnja), 01.07. (prvogsrpnja) i 01.10. (prvog listopada) svake godine, na temelju tromjesečnog EURIBOR-a od prethodnog radnog dana Banke prije dana usklađenja, a prvo usklađenje izvršit će se 01.10.2008.g. (prvoglistopadadvije tisućeosmegodine) – efektivna kamatna stopa iznosi 9,26% (devetcijelihdvadesetšestposto),.....
- **po osnovi troškova obrade** kredita jednokratni iznos od 2% (dvaposto) glavnice kredita, odnosno 5.000,00 EUR (pettisućaeura) po viđenju,.....
- **po osnovi bilo kojeg troška**, izdatka, takse i poreza, kojeg Banka eventualno plati za Dužnika, u svezi sa zaključenjem i/ili realizacijom Ugovora o kreditu i/ili ovog Sporazuma, koji dospijeva na naplatu na dan kada je Banka izvršila plaćanje,.....
- **po osnovi zatezne kamate** koja se obračunava u slučaju neplaćanja po dospijeću obroka glavnice, redovne kamate, troškova i bilo koje druge tražbine Banke po osnovi Ugovora o kreditu i ovog Sporazuma, na iznos nepodmirenog dospjelog duga, u visini stope redovne kamate uvećane za 5,0% (petposto) godišnje (sada 13,25%),.....
- **te uz sve ostale uvjete** temeljem navedenog Ugovora o jednokratnom kreditu broj 21.077.581.....

II Dužnik izjavljuje da je vlasnik za cijelo slijedećih nekretnina:.....

- čest.br. 336/3, zgrada od 251m² i dvor od 422m², ZKUL 1322, KO Sućuraj,.....
- čest.br. 336/21, zgrada površine 803m², zgrada površine 177m², dvor površine 500m² i pašnjak površine 1036m², sve ZKUL 915, KO Sućuraj,.....

da na označenim nekretninama ne postoji neko pravo treće osobe, koje umanjuje ili isključuje njegovo pravo, a posebno da te nekretnine nisu opterećene nikakvim uknjiženim ili neuknjiženim pravima u korist trećih osoba, osim tereta navedenih u zemljišno knjižnim izvatcima Općinskog suda u Starom Gradu, za KO Sućuraj broj 2017/08 i 2016/08 od 12.05.2008.g. (dvanaestogsvibnjadvijetisućeosme godine), koji se nalaze u prilogu ovog Sporazuma i čine njegov sastavni dio.....

.....
III Stranke su suglasne da se radi osiguranja tražbina Banke označenih u točki I ovog Sporazuma, svih mogućih sudskih i izvansudskih troškova, te svih drugih troškova u svezi spomenutog ugovornog odnosa i ovog Sporazuma, u korist Banke zasnjuje založno pravo na nekretninama označenim u točki II ovog Sporazuma.....

.....
IV Pozivom na naprijed izloženo Dužnik ovlašćuje Banku da, bez njegovog daljnjeg znanja ili sudjelovanja može, neposredno na temelju ovog Sporazuma, u zemljišnim knjigama nadležnog suda zatražiti i ishoditi u svoju korist upis prava zaloga na nekretninama iz točke II ovog Sporazuma i to baš na:

- čest.br. 336/3, zgrada od 251m² i dvor od 422m², ZKUL 1322, KO Sućuraj, **kao sporedni uložak**,.....
- čest.br. 336/21, zgrada površine 803m², zgrada površine 177m², dvor površine 500m² i pašnjak površine 1036m², sve ZKUL 915, KO Sućuraj, **kao glavni uložak**,.....

.....
radi osiguranja tražbina Banke iz točke I ovog Sporazuma, uz zabilježbu ovršivosti tražbine.....

.....
V Stranke su suglasne da je za vrijeme trajanja osiguranja po ovom Sporazumu Dužniku, bez suglasnosti Banke, zabranjeno označene nekretnine otuđiti, opteretiti ili na bilo koji drugi način raspolagati nekretninama.....

.....
U slučaju da Dužnik postupi protivno odredbi prethodnog stavka, cjelokupni neotplaćeni iznos tražbina iz točke I ovog Sporazuma dospijeva na naplatu danom raspolaganja nekretninama.....

.....
Pozivom na naprijed izloženo Dužnik ovlašćuje Banku da, bez njegovog daljnjeg znanja ili sudjelovanja može, neposredno na temelju ovog Sporazuma, u zemljišnim knjigama nadležnih sudova zatražiti i ishoditi u svoju korist upis zabilježbe zabrane otuđenja, opterećenja ili bilo kakvog drugog raspolaganja nekretninama na kojima je zasnovano založno pravo temeljem ovog Sporazuma, bez suglasnosti Banke.....

.....
VI Osim rokova dospijeća tražbina Banke utvrđenih u točki I ovog Sporazuma, cjelokupni neotplaćeni iznos tražbina Banke dospijeva na naplatu i u slučaju otkaza (raskida) Ugovora označenog u točki I ovog Sporazuma, u skladu s odredbama istog Ugovora.....

.....
VII Stranke su suglasne da potpisani i po Javnom bilježniku solemnizirani Sporazum ima snagu ovršne isprave pa Dužnik ovlašćuje Banku da može, nakon dospijeća bilo koje i/ili svih osiguranih tražbina iz točke I ovog Sporazuma i/ili u slučaju raskida (otkaza) Ugovora iz točke I ovog Sporazuma, u skladu s odredbama istog Ugovora, neposredno na temelju ovog Sporazuma, zatražiti prisilnu ovrhu na bilo kojoj i/ili svim nekretninama iz točke II ovog Sporazuma na kojima je zasnovano založno pravo, odnosno da Banka ima pravo naplatiti se iz prodajne cijene bilo koje i/ili svih nekretnina, a sve prema pravilima ovršnog postupka.....

.....
VIII Slijedom iznesenog stranke su suglasne da Javni bilježnik, na zahtjev Banke, stavi potvrdu ovršnosti na ovaj Sporazum, nakon što Banka Javnom bilježniku prezentira dokaz o dospjelosti bilo koje i/ili svih osiguranih tražbina iz točke I, u skladu s odredbama točke I, VI i IX ovog Sporazuma.....

.....
IX Stranke su suglasne da se visina i dospijeće tražbina označenih u ovom Sporazumu dokazuje izvodom iz poslovnih knjiga Banke i/ili Izjavom Banke o otkazu (raskidu) ugovora.....



X Banka i Dužnik suglasni su da se svako pismeno koje im bude upućeno preporučenom pošiljkom na adresu navedenu u ovom Sporazumu ili na drugu adresu o kojoj su pisano, preporučenom pošiljkom, izravno ili putem javnog bilježnika obavijestili ostale ugovorne strane ili javnog bilježnika koji je solemnizirao ovaj Sporazum, a bude vraćeno neuručeno uz napomenu da je primatelj odselio ili da je nepoznat na navedenoj adresi, smatra valjano dostavljenim s danom otposlane preporučene pošiljke..

Banka i Dužnik suglasni su da se dostava pismena smatra valjanom i u slučaju da pismeno bude dva puta uzastopno vraćeno uz napomenu da je primatelj o prispjeću pošiljke obaviješten, ali da je nije preuzeo. U tom slučaju razmak između dostave pismena ne smije biti kraći od osam dana, a pismeno se smatra uručenim s danom predaje pošti druge preporučene pošiljke.....

XI Banka i Dužnik suglasni su da im se dostava u eventualnim sudskim i javnobilježničkim postupcima (ovršnim, parničnim i sl.), koji bi proizašli iz ovog Sporazuma, obavlja primjenom čl.133.b) Zakona o parničnom postupku i to na adresu navedenu u ovom Sporazumu, odnosno na drugu adresu o kojoj su pisano, preporučenom pošiljkom izravno ili putem javnog bilježnika obavijestili ostale ugovorne strane.....

Dužnik je suglasan da se dostavljanje smatra izvršenim danom predaje preporučene pošiljke pošti, upućene na jednu od adresa iz stavka prvog ove točke.....

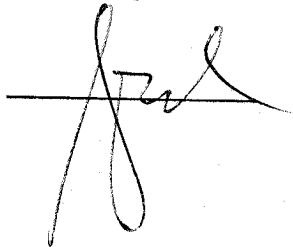
XII Dužnik je suglasan da se na temelju ovog Sporazuma može, radi naplate bilo koje i/ili svih tražbina Banke iz točke I, nakon dospelosti, neposredno provesti prisilna ovrha na njegovoj cjelokupnoj imovini, u skladu s odredbama Ovršnog zakona.....

XIII Sve troškove u svezi ovog Sporazuma snosit će Dužnik.....

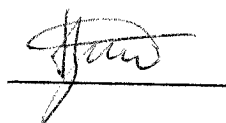
XIV Ovom Sporazumu prilažu se i čine njegov sastavni dio: Specijalna punomoć RAIFFEISEN-LANDESBANK KÄRNTEN reg.z. z o.j. od 10.09.2008.g., ovjerena po notaru u Klagenfurtu dr. Stefanu Lindneru, istog dana, pod brojem Brz: 2779/2008, Ugovor o izvršenju kredita (jednokratni kredit) broj 21.077.581 i Aneks broj 1 istom Ugovoru od 17.09.2008.g. (na njemačkom jeziku i ovjerenom prijevodu na hrvatski jezik), zemljišno knjižni izvatici Općinskog suda u Starom Gradu za KO Sućuraj broj 2017/08 i 2016/08 od 12.05.2008.g. i izvadak sa internet stranice sudskog registra trgovačkih društava u RH za Dužnika od 16.09.2008.....

XV Ovaj Sporazum sačinjen je u 5 (pet) istovjetnih primjeraka, od kojih 2 (dva) primjerka za Banku, te po 1 (jedan) primjerak za Dužnika, Općinski sud u Starom Gradu i Javnog bilježnika.....

ZA BANKU



ZA DUŽNIKA



SEABASS JUNIOR
d.o.o.

Sućuraj, Sućuraj 15

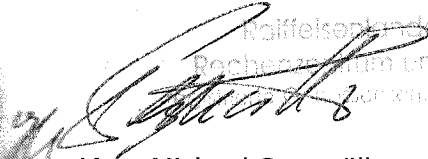


SPECIJALNA PUNOMOĆ

Potpisani Mag. Michael Stegmüller i Herbert Schöffmann, kao zakonski zastupnici RAIFFEISENLANDESBANKE KÄRNTEN – Rechenzentrum und Revisionsverband, registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung, Raiffeisenplatz 1, 9020 Klagenfurt, Austrija ovlašćujemo gospodina IVANA KELIHA, rođ. 23.01.1977., koji je u radnom odnosu kod RAIFFEISENLANDESBANKE KÄRNTEN – Rechenzentrum und Revisionsverband, registrierte Genossenschaft beschränkter Haftung, Raiffeisenplatz 1, 9020 Klagenfurt, Austrija, da u ime RAIFFEISENLANDESBANKE KÄRNTEN – Rechenzentrum und Revisionsverband, registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung sklapa i potpisuje Ugovore o kreditu, te Sporazume radi osiguranja novčanih tražbina zasnivanjem založnog prava na nekretninama i pokretninama između RAIFFEISENLANDESBANKE KÄRNTEN – Rechenzentrum und Revisionsverband, registrierte Genossenschaft beschränkter Haftung i korisnika kredita SEABASS JUNIOR, društvo s ograničenom odgovornošću za uzgoj i promet ribe (=SEABASS JUNIOR d.o.o.), Domovinskog rata 15, 21000 Split, Hrvatska, MBS: 060154452, te ih podnosi na potvrdu - solemnizaciju Javnom bilježniku, a to glede svih tražbina koje nastaju ili imaju nastati iz Ugovora koje odobri, odnosno zaključi RAIFFEISENLANDESBANKE KÄRNTEN – Rechenzentrum und Revisionsverband, registrierte Genossenschaft beschränkter Haftung, u obavljanju svoje poslovne djelatnosti, s tim da se sukladno navedenim ugovorima osiguranje ima dati za osiguranje glavnog duga i nuzgredica (kamate, provizije i dr.), sve s ovlaštenjem da po dospelju RAIFFEISENLANDESBANKE KÄRNTEN može u smislu čl. Zakona o javnom bilježništvu („NN“78/93 i 29/94) zatražiti prisilnu ovrhu prema odredbama Ovršnog Zakona. Također se ovlašćuje da temeljem rečenih isprava kod nadležnog suda može zatražiti uknjižbu založnog prava, predbilježbu založnog prava kao i opravdanje predbilježbe založnog prava u korist RAIFFEISENLANDESBANKE KÄRNTEN Rechenzentrum und Revisionsverband, registrierte Genossenschaft beschränkter Haftung, a po dospelju osigurane tražbine pred nadležnim organom zatražiti provedbu postupka ovrhe.

Ova specijalna punomoć podliježe austrijskom pravu i vrijedi 30 dana od potpisivanja.

Klagenfurt, 10.9.2008


Mag. Michael Stegmüller
PROKURIST


Herbert Schöffmann
PROKURIST







Beurkundungsregisterzahl: 2779/2008

Die Echtheit der Firmazeichnung der **Raiffeisenlandesbank Kärnten - Rechenzentrum und Revisionsverband registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung** mit dem Sitz in Klagenfurt, FN 116094b und der Geschäftsanschrift 9020 Klagenfurt am Wörthersee, Raiffeisenplatz 1, durch Herrn Herbert **SCHÖFFMANN**, geboren am 28.11.1956 (achtundzwanzigsten November neunzehnhundertsechsfünfzig), Angestellter, 9072 Ludmannsdorf, Ludmannsdorf 18, als Prokurist und Herrn Magister Michael **STEGMÜLLER**, geboren am 13.01.1964 (dreizehnten Jänner neunzehnhundertvierundsechzig), Angestellter, 9020 Klagenfurt am Wörthersee, Raiffeisenplatz 1, als Prokurist, wird bestätigt. -----

Gleichzeitig bestätige ich gemäß § 89a Notariatsordnung aufgrund heute vorgenommener Einsichtnahme in das Firmenbuch des Landesgerichtes Klagenfurt, dass Herr Herbert **SCHÖFFMANN** als Prokurist und Herr Magister Michael **STEGMÜLLER** als Prokurist am heutigen Tage berechtigt sind, für die im vorbezeichneten Firmenbuch zu 116094b eingetragene **Raiffeisenlandesbank Kärnten - Rechenzentrum und Revisionsverband registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung** gemeinschaftlich rechtsverbindlich zu zeichnen. -----

Klagenfurt am Wörthersee am 10.09.2008 (zehnten September zweitausendacht). -----
Finanzgebühr von € 13,20 entrichtet.



[Handwritten signature]
Mag. Stefan LINDNER
Substitut des öffentl. Notars
Dr. Stefan LINDNER

[Handwritten mark]

[Handwritten mark]

[Handwritten mark]



Der Kreditgeber ist berechtigt, jederzeit, ohne Angaben von Gründen, diese(n) Biancowechsel in allen seinen (ihren) T nach Belieben auszustellen und die Wechselsumme einzusetzen, die den gesamten Forderungen und Ansprüchen alle des Kreditgebers gegenüber dem (den) Kreditnehmer(n), im Zeitpunkt der Ausstellung entspricht. Der Kreditgeber berechtigt, mit diesem(n) Wechsel(n) nach Wechselrecht zu verfahren. Die Geltendmachung der Wechselforderung ste keinem Falle eine Umwandlung der ursprünglichen Forderungen und Ansprüche dar. Der (die) Kreditnehmer erklärt (erklä ausdrücklich, dass alle bestehenden und zukünftigen Sicherheiten für diese Kreditforderung ebenso für die Wechselforder haften.

Verzinsung und Kontoabschluss:

Der Kreditgeber verpflichtet sich, den jeweiligen Schuldbetrag zum o. a. Zinsfuß zu den vereinbarten Verrechnungsterm kontokorrentmäßig zu verzinsen. Die fälligen Zinsen, Provisionen, Spesen lt. Kreditvertrag werden dem Kreditkonto, welc beim Kreditgeber aus Evidenzgründen für diese Kreditierung geführt wird, angelastet. Der Kreditgeber erstellt zum 31 eines jeden Jahres einen Kontoabschluss und teilt den ermittelten Saldo mittels Kontoauszug dem Kreditnehmer mit. So der Kreditnehmer diesen Kontoabschlüssen nicht ausdrücklich und schriftlich binnen 4 Wochen ab Zugang widerspricht, sein Schweigen als Anerkenntnis des ermittelten Saldos. Der Kreditgeber wird den (die) Kreditnehmer auf die Bedeut dieser Frist hinweisen.

Weiters gelangt eine Kreditprovision in der o. a. Höhe vom jeweiligen Kreditrahmen in Anrechnung. Darüber hinaus sind Kreditgeber alle mit der Kreditvereinbarung zusammenhängenden Spesen und Barauslagen zu ersetzen. Die fälligen Zins Provisionen, Spesen, usw. werden dem Kreditkonto angelastet, ebenso die einmalige Bearbeitungsgebühr in angegebenen Höhe.

Unabhängig von dem Recht des Kreditgebers, den Kredit fällig und zahlbar zu stellen, verpflichtet(en) sich der (Kreditnehmer, im Falle eines Zahlungsverzuges, zuzüglich zu den vereinbarten Kreditzinsen, Verzugszinsen w. o. angefe zu entrichten.

Sofern nichts anderes vereinbart, ist der Kreditgeber ist berechtigt, die vereinbarten Konditionen entsprechend den jeweili Geld-, Kredit- oder Kapitalmarktverhältnissen zu ändern. Bei Verbrauchern erfolgt die Anpassung durch Senkung o Erhöhung jeweils am Beginn eines Quartals entsprechend der Entwicklung des Mittelwertes Sekundärmarktrendite Emitter gesamt und 3-Monats-EURIBOR vom mittleren Monat des Quartals, nach dem sie letzte Anpassung erfolgt ist, zum mittl Monat des letzten Quartals. Änderungen unter 0,25 Prozentpunkten werden nicht durchgeführt; auf volle 1/8 Prozentpun wird kaufmännisch gerundet.

Laufzeit und Kündigung:

Der Kreditnehmer hat das Recht, den Kredit ganz oder teilweise vorzeitig zurückzuzahlen, bereits abgestattete Beträge dür nicht wieder ausgenützt werden. Der Kreditgeber kann den Kredit, aus wichtigen Gründen unter Einhaltung ei sechswöchigen Kündigungsfrist kündigen.

6. Fälligkeit:

Der Kreditgeber ist berechtigt, den gesamten Kredit sofort fällig und zahlbar zu stellen, wenn

- in den wirtschaftlichen Verhältnissen des (eines der) Kreditnehmer(s) oder in den bestellten Sicherhei Verschlechterungen oder Änderungen eintreten, die die Einbringlichmachung der Kreditforderung gefährden könnten. Dies dann anzunehmen, wenn (einer) der Kreditnehmer oder (einer) der Bürge(n) seine Zahlungen einstellt oder zahlungsunfä wird oder wenn gegen ihn Exekution zur Befriedigung oder Sicherstellung geführt wird, eine einstweilige Verfügung erw oder ein Insolvenzverfahren beantragt oder eröffnet wird oder wenn die Firma des (eines der) Kreditnehmer(s) bzw. des (ein der) Bürge(n) sich auflöst oder aufgelöst wird,
- (einer) der Kreditnehmer oder (einer) der Bürge(n) dem Kreditgeber gegenüber unrichtige Angaben gemacht hat, welc maßgeblichen Einfluß auf die Entscheidung des Kreditgebers zur Kreditvergabe gehabt haben,
- der Kredit zweckwidrig verwendet wird,
- (einer) der Kreditnehmer auch nur eine der nach vorliegender Urkunde oder der Allgemeinen Geschäftsbedingungen d Kreditgebers ihm obliegenden Verpflichtungen nicht vollständig oder nicht termingerecht erfüllen sollte und dadurch Rückzahlung des Kredits oder die Werthaltigkeit der Sicherheiten oder sonst wesentliche Interessen des Kreditgebe gefährdet werden. Ist der (Sind die) Kreditnehmer Verbraucher im Sinne des § 1, Abs. 1, Z. 2, Konsumentenschutzgese 1979, BGBl. Nr. 140, darf der Kreditgeber sein Recht, den gesamten Kredit für den Fall der Nichtzahlung von Teilbeträ; oder Nebenforderungen fällig zu stellen, nur ausüben, wenn eine rückständige Leistung des (der) Kreditnehmer(s) s mindestens 6 Wochen fällig ist und der Kreditgeber den (die) Kreditnehmer unter Androhung des Terminverlustes und unt Setzung einer Nachfrist von mindestens 2 Wochen erfolglos gemahnt hat,
- (einer) der Kreditnehmer oder (einer) der Bürge(n) stirbt, es sei denn, dass der Kreditgeber mit dem (den) Erben neu Vereinbarungen trifft.



Die Berechtigung zur Fälligkeit bleibt auch dann bestehen, wenn der Kreditgeber nicht sofort von seinem Recht Gebrauch macht, bzw. zwischenzeitig Zahlungen annimmt. Unter denselben Umständen bleibt auch die eingetretene Fälligkeit bestehen.

Sonstige Bestimmungen:

- 1) Erfüllungsort sind die Geschäftsräume des Kreditgebers.
- 2) Sämtliche Mitteilungen des Kreditgebers an den (die) Kreditnehmer gelten als zugestellt, wenn sie an die von dem (den) Kreditnehmer(n) zuletzt bekannt gegebene Adresse abgesendet wurden.
- 3) Während der Dauer des Kreditverhältnisses wird (werden) der (die) Kreditnehmer eine (ihr) Bankgeschäfte vorwiegend über den Kreditgeber abwickeln und für Überweisungen im Ausmaß des offenen Saldos sorgen. Weitere Kreditaufnahmen sowie den Abschluß von Leasing- und Factoring-Verträgen wird der (werden die) Kreditnehmer im Einvernehmen mit dem Kreditgeber vornehmen, der zustimmen wird, wenn nach seiner Einschätzung dadurch die Einbringlichkeit dieses Kredites nicht gefährdet erscheint.
- 4) Bei der Mehrheit von Kreditnehmern verpflichten sich diese, für alle eingegangenen Verpflichtungen zur ungeteilten Hand zu haften.
- 5) Dem Kreditgeber wird das Recht eingeräumt, vom (von den) Kreditnehmer(n) Bilanzen samt Gewinn- und Verlustrechnungen und sonstigen erforderlichen Details anzufordern und dessen (deren) Unternehmen einer kaufmännischen und betrieblichen Kontrolle auf Kosten des (der) Kreditnehmer(s) zu unterziehen. Unabhängig von diesem Recht des Kreditgebers hat der (die) Kreditnehmer die jeweilige Bilanz bis längstens sechs Monate nach Bilanzstichtag dem Kreditgeber zu überreichen.
- 6) Alle beim Kreditgeber für den (die bzw. einen der) Kreditnehmer eingehenden Beträge kann ersterer zur Kompensation mit offenen Verbindlichkeiten des (der) Kreditnehmer(s) verwenden.
- 7) In allen übrigen Belangen gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Kreditgebers in der derzeit gültigen Fassung, deren zustimmende Kenntnisnahme der (die) Kreditnehmer hiemit bestätigt(en).
- 8) Der Kreditgeber ist berechtigt, aber nicht verpflichtet, Dritten, die Sicherheiten für dieses Kreditverhältnis gestellt haben, Auskunft über das Kreditverhältnis zu erteilen.
- 9) Der (Die) Kreditnehmer erklärt (erklären) sich einverstanden, dass alle ihn (sie) betreffenden und im Rahmen dieser Geschäftsverbindung bekannt werdenden Daten in banküblicher Form, insbesondere im Interesse des Gläubigerschutzes oder zur Abwicklung von Bank- oder Leasinggeschäften weitergegeben werden. Diese Ermächtigung erstreckt sich auch auf die Weitergabe von Daten aus betrieblichen Gründen innerhalb der Bank. Sie gilt auch als Ermächtigung für eine allgemein gehaltene Auskunft über die wirtschaftliche Lage.
- 10) Der (Die) Kreditnehmer bestätigt (bestätigen) den Erhalt einer Kopie dieses Kreditvertrages.

Zur Sicherstellung aller Forderungen an Haupt- und Nebenverbindlichkeiten, die aus diesem Kredit entstehen können, verpflichtet sich der Kreditnehmer, dem Kreditgeber vor Auszahlung des Kredites folgende **Sicherheiten** beizubringen:

1. Hypothek:

Der Kreditnehmer ist verpflichtet, den Abschluss einer **notariellen Vereinbarung über die Sicherstellung Geldforderung (aller Forderungen aus diesem Vertrag) durch Bestellung des Pfandrechtes** auf nachfolgend angeführten Liegenschaften zwischen der Bank als Pfandgläubiger und dem Kreditnehmer Eigentümer und Pfandgeber, zu gewährleisten.

Die Parteien stimmen zu, dass alle Forderungen nach diesem Vertrag in der o. a. Weise durch Pfandrecht an **Geldsatz auf der Liegenschaft a) sowie am 1. Geldsatz auf der Liegenschaft b) für einen Betrag von E 250.000,00 plus Zinsen, Verzugs- und Zinseszinsen sowie allen sonstigen Kosten je** auf den nachfolgend angeführten Liegenschaften sichergestellt werden:

- **Liegenschaft a):**
EZ 915, KG Sućuraj, Parzelle Nr. 336/21 (zgrada 803 m², zgrada 177 m², dvor 500 m² und pašnjak 1036 über insgesamt 2516 m², eingetragen im Grundbuch des Gerichtsbezirkes in Stari grad.

Eigentümer und Pfandgeber:

SEABASS JUNIOR d.o.o., Domovinskog rata 15, HR-21000 Split, MBS: 060154452, MB: 03875458, zu 1/

- **Liegenschaft b):**
EZ 1322, KG Sućuraj, Parzelle Nr. 336/3 (zgrada 251 m² und dvor 422 m²), über insgesamt 673 eingetragen im Grundbuch des Gerichtsbezirkes in Stari grad.

Eigentümer und Pfandgeber:

SEABASS JUNIOR d.o.o., Domovinskog rata 15, HR-21000 Split, MBS: 060154452, MB: 03875458, zu 1/

Hinsichtlich dessen, dass bei Unterfertigung dieses Vertrages auf der zur Sicherheit dienenden **Liegenschaft** eine Hypothek zu Gunsten der **CREDO Banka d.d., Split**, in Höhe von KN 400.000,00 (EUR 54.264,80) und den **Liegenschaften a) und b)** Plomben (**Liegenschaft a)** Z-1608/05 vom 24.10.2005 und Z-1724/05 vom 15.11.2005 sowie **Liegenschaft b)** Z-1152/06 vom 08.06.2006), eingetragen sind, sind sich die Parteien darüber einig, dass dieses Pfandrecht und diese Plomben vor der Kreditauszahlung gelöscht sein müssen und folgendes zu veranlassen ist:

- die **CREDO Banka d.d., Split** hat dem Kreditgeber durch schriftliche Erklärung den Stand der Forderung zwischen ihr und der Firma **SEABASS JUNIOR d.o.o.** im Zusammenhang mit der Begründung obigen Pfandrechtes mit noch bekanntzugebendem Stichtag zu bestätigen und nach Eingang des Betrages, genau im angezeigten Stand, eine Erklärung auszufolgen, dass alle Verpflichtungen im Zusammenhang mit dem obigen Pfandrecht beglichen sind.
- die **CREDO Banka d.d., Split** hat beim Notariat, welches mit der Erstellung obiger notarieller Vereinbarung beauftragt ist, die notariell beglaubigte Löschungsquittung über die Löschung des Pfandrechtes zu hinterlegen. Der Berechtigte zur Abhebung der Löschungsquittung muss der Kreditgeber sein, der die Löschungsquittung gegen Vorlage einer schriftlichen Erklärung der **CREDO Banka d.d., Split**, dass alle Verpflichtungen gegenüber der **CREDO Banka d.d., Split**, im Zusammenhang mit der Begründung des obigen Pfandrechtes beglichen sind, abheben kann.

Die der Sicherstellung dienenden Liegenschaften haben, mit Ausnahme des bereits bestehenden Pfandrechtes auf der **Liegenschaft a)** am 1. Geldsatz im Betrag von EUR 374.417,00 zu Gunsten der HRVATSKA BANKA za obnovu i razvitak Zagreb, **lastenfrei** zu sein und der Kreditnehmer / Pfandgeber haben an allen Handlungen erforderlich zur gültigen und rechtswirksamen Bestellung des Pfandrechtes gemäß diesem Vertrag teilzunehmen.

Alle im Zusammenhang mit der Eintragung des Pfandrechtes anfallenden Kosten, Spesen und Gebühren gehen Lasten des Kreditnehmers.

Der Kreditnehmer / Pfandgeber ist verpflichtet, die verpfändeten Liegenschaften gegen Feuer- und Überschwemmungsrisiko zu eigenen Lasten zu versichern, die Versicherungspolizze(n) zu Gunsten der Bank zu vinkulieren und der Bank einen Nachweis über die abgeschlossene(n) Versicherung(en) und Vinkulierung(en) sowie die bezahlte Prämie zu erbringen. Er ist gleichzeitig verpflichtet, die Versicherungsprämie und die Vinkulierung(en) regelmäßig und rechtzeitig bis zur endgültigen Tilgung aller Verbindlichkeiten nach diesem Vertrag zu verlängern und der Bank jeweils die entsprechenden Nachweise samt Nachweis über die bezahlte(n) Versicherungsprämie(n) vorzulegen.

Schließt der Kreditnehmer / Pfandgeber die Versicherung(en) nicht ab oder legt er die Nachweise über abgeschlossene Versicherungen und Zahlung der Versicherungsprämien nicht rechtzeitig vor, kann das die Bank vornehmen. Der Kreditnehmer ist dann verpflichtet, alle Kosten samt 10 % Aufschlag für die Gestionsgebühr in Zusammenhang mit der Durchführung der Versicherung innerhalb von 5 Tagen zu erstatten.

2. Bürge und Zahlerhaftung gem. Par. 1357 ABGB von:

Herrn **Vjeran BJELOVUČIĆ**, geb. 25.05.1959, wohnhaft: Sućuraj BB, HR-21469 Sućuraj,

Zur Sicherstellung aller Verbindlichkeiten des Kreditnehmers nach diesem Vertrag verpflichtet sich der/die Bürge(n) durch Unterfertigung dieses Vertrages dem Kreditgeber gegenüber, als Bürge und Zahler irgendwelche wirksame und fällige Verbindlichkeiten des Kreditnehmers nach diesem Vertrag zu erfüllen. Der/Die Bürge(n) erklärt(en) durch Unterfertigung dieses Vertrages ausdrücklich, mit dem Inhalt dieses Vertrages bekannt gemacht und damit einverstanden zu sein.

3. kroatische Schuldscheine

Der Kreditnehmer verpflichtet sich einen Schuldschein über den Gesamtkreditbetrag sowie drei weitere Schuldschein zu je HRK 1.000.000,-- in einer dem Kreditgeber genehmen Form beizubringen.

Kreditauszahlung:

Festgehalten wird, dass das vorliegende Vertragsverhältnis erst nach Vorliegen sämtlicher, vom Kreditnehmer beizubringender Sicherungsmittel (insbesondere die angeführten notariellen Vereinbarungen sowie aktuelle Grundbuchsauszüge ausweisend Pfandrecht des Kreditgebers im 2. Rang auf der Liegenschaft a) sowie im 1. Rang auf der Liegenschaft b) für einen Betrag von je EUR 250.000,--, Vinkulierung der Versicherungspolizze/Gebäudeversicherung, Bürgschaft, Wechsel und Wechselverpflichtungserklärungen und Schuldscheine) rechtswirksam wird und eine Verpflichtung zur Auszahlung des Kreditbetrages für den Kreditgeber erst nach Nachweis der erfolgten Besicherung besteht.

Fortsetzung Seite 1 „Verwendungszweck“

Die erste (Teil-)Zuzählung in Höhe von ca. EUR 170.000,-- erfolgt durch direkte Überweisung auf ein vom Kreditnehmer noch bekanntzugebendes Konto. Im Hinblick auf den Zweck des Kredites sind sich die Parteien darüber einig, dass der überwiesene Betrag ausschließlich zur Abdeckung der Verbindlichkeiten bei der CREDO Banka d.d., Split, verwendet wird. Die widmungsgemäße Verwendung ist dem Kreditgeber nachzuweisen.

Die restliche(n) Zuzählung(en) der Kreditvaluta erfolgt(en) durch direkte Überweisung(en) gemäß Weisung des Kreditnehmers und dient(en) zur Investition(en) in die Fischzucht. Die widmungsgemäße Verwendung ist dem Kreditgeber auf Verlangen nachzuweisen.

Die Bearbeitungsgebühr und die Übersetzungskosten werden bei der ersten Teilzuzählung verrechnet.

Durch diese Überweisung(en) gilt der Kredit als ausbezahlt.

Fortsetzung Seite 1 „Verzinsung“

Die Sollkondition richtet sich nach dem EURIBOR (EUROPEAN INTERBANK OFFERED RATE) für 3 Monate zuzüglich 3,25 %-Punkte p.a., aufgerundet auf das nächste volle Achtelprozent, das ist bis zum 30.09.2008 8,25 p.a.

Die Anpassungen erfolgen jeweils am 01.01., 01.04., 01.07. und 01.10. jeden Jahres auf Basis EURIBOR 3 Monate vom vorletzten Bankarbeitstag vor dem Anpassungstag.

Die erste Anpassung erfolgt per 01.10.2008.

Der erste Abschluss erfolgt per 31.12.2008.



***Fortsetzung Seite 1 „Laufzeit und Rückzahlung“

Die vierteljährlichen Kapitalraten, Zinsen- und Spesenzahlungen sowie alle anderen unter diesem Kreditvertrag fälligen Zahlungen müssen in EURO ohne jeden Abzug beim Kreditgeber einlangen. Sämtliche Gebühren, Steuern und sonstigen Abgaben, die im Zusammenhang mit dem Abschluss dieses Kreditvertrages oder der Durchführung bzw. damit in Zusammenhang stehender Sicherstellungen entstehen oder entstehen werden, werden gegen ausschließlich zu Lasten des Kreditnehmers. Sämtliche Zahlungen werden abzugsfrei von jeglichen Gebühren und Steuern in EUR an die RLB Kärnten geleistet.

***Fortsetzung Seite 1 „Gerichtsstandsvereinbarung“

Es hat ausschließlich österreichisches Recht Anwendung zu finden, ausgenommen für die Verhältnisse, welchen die ausschließliche Anwendung eines anderen Rechtes festgesetzt wird. Dem Kreditgeber bleibt jedoch unbenommen, Ansprüche aus dieser Kreditvereinbarung und der Geschäftsbeziehung überhaupt jedem anderen zuständigen Gericht geltend zu machen.

Dieser Vertrag wurde in 7 Ausfertigungen erstellt:

- 1) Kreditgeber (1x)
- 2) Notariatsakt (6x davon 3x für den Kreditgeber, 1x für den Kreditnehmer, 1x für das Notariat, 1x für das Grundbuchsgericht)

Klagenfurt, am 17.09.2008/sm

SEABASS JUNIOR
d.o.o.
Sućuraj, Sućuraj 15

.....
SEABASS JUNIOR d.o.o. (Kreditnehmer/Pfandgeber)

.....
Vjeran BJELOVUČIĆ, geb. 25.05.1959 (Bürge)

Notar
Notarlandesbank Kärnten -
Rechtsanwalt und Revisorstand,
registriertes Genossenschaftsmitglied mit beschränkter Haftung

Ovjereni prijevod s njemačkog jezika

Članski broj	Broj klijenta 1.319.615	Broj računa 21.077.581
--------------	-------------------------	------------------------



RAIFFEISENLANDESBANK KÄRNTEN
Rechenzentrum und
Revisionsverband,
registrierte Genossenschaft mit beschränkter
Haftung

Ugovor o izvršenju kredita (jednokratni kredit)

Pečat tvrtke kreditora

Korisniku kredita (ime i prezime, datum rođenja, zanimanje, adresa)

SEABASS JUNIOR; društvo s ograničenom odgovornošću za uzgoj i promet ribe
(=SEABASS JUNIOR d.o.o.)

Domovinskog rata 15

HR-21000 Split

MBS: 060154452

MB: 03875458

kreditor odobrava kredit za (svrha kredita)

reprogramiranje duga kod CREDO BANKE i investicije*

u iznosu od (iznos slovima) Euro dvjestopedesettisuća 00/100	EURO 250.000,00*
---	-------------------------

Kamate

plus EURO 25,00 troškovi sklapanja ugovora

mjes. kvartalno polugod. godiš.

Kamatna stopa u % p.a. trenutno 8,25**	Zatezne kamate u % p.a. 5,0	Obračun unazad uvijek <input type="checkbox"/> mjes. <input checked="" type="checkbox"/> kvartalno <input type="checkbox"/> polugod. <input type="checkbox"/> godiš
Provizija kredita u %	na dan (od dotičnog kreditnog okvira) <input type="checkbox"/> unaprijed <input type="checkbox"/> unazad	Provizija za obradu u % jednokratno 2,0 %, d.s. EURO 5.000,00

Podaci po Zakonu o bankarstvu:

Ukupno terećenje (uklj. EURO premije za osiguranje ostatka duga kredita)

EURO 358.562,21
EURO ----
EURO ----
EURO ----

Javne dadžbine (uklj. pristojbu za kredit)

Premija dragovoljnog osiguranja

Efektivna godišnja kamatna stopa: **9,26** %.

Fiktivna godišnja stopa kod kašnjenja plaćanja vidi brošuru na šalteru.

Osiguranje sadrži štedne komponente

Iznos osiguranja prelazi

Trajanje osiguranja prelazi
trajanje kredita

Trajanje kredita i otplata

Broj obroka 40	uvijek dana 31.03., 30.06., 30.09. i 31.12. svake godine	prvi put dana 31.12.2008.***	visina obroka EURO 6.250,00***
--------------------------	--	--	--

Kredit se vraća u jednakim kvartalnim obrocima za glavnici. Dospjele kamate, provizije itd. moraju se podmiriti prema knjizenju.

Kreditor je ovlašten za dospjele obroke za glavnici i dospjele kamate, provizije, troškove i ostale troškove teretiti račun korisnika kredita.

račun br.. ----

Sporazum o sudskoj nadležnosti

U svim sporovima iz ovog pravnog posla korisnik kredita bez obzira na visinu iznosa priznaje sudsku nadležnost

okružnog suda

KLAGENFURT****

Bjanko mjenica

Korisnik kredita deponira kod kreditora kao sredstvo za ostvarivanje svih potraživanja već priznatih spram korisnika kredita kao i onih koja će nastati u budućnosti kao i svih vrsta potraživanja i prava

---2---

komada akceptirane bjanko mjenice

Handwritten signatures and initials at the bottom of the page.

Kreditor je ovlašten u svako doba, bez navođenja razloga, izdati ove bjanko mjenice u svim svojim dijelovima po svojoj volji i iskoristiti iznose mjenica koji odgovaraju svim potraživanjima i pravima svih vrsta kreditora spram korisnika kredita u trenutku izdavanja. Kreditor je ovlašten sa ovim mjenicama postupati prema Zakonu o mjenicama. Ostvarivanje potraživanja mjenica ne predstavlja ni u kom slučaju preinačivanje izvornih potraživanja i prava. Korisnik kredita izričito izjavljuje da sve postojeće i buduće sigurnosti za ovo potraživanje kredita jamče isto tako za potraživanje mjenica.

Kamate i zaključivanje računa

Korisnik kredita se obvezuje platiti kamate na dotični iznos duga po gore navedenoj kamatnoj stopi u dogovorenim obračunskim rokovima prema tekućem računu. Za dospjele kamate, provizije i troškove tereti se kreditni račun koji se iz razloga evidencije za ovo kreditiranje vodi kod kreditora. Kreditor će na dan 31.12. svake godine izraditi zaključivanje računa i javiti korisniku kredita izračunati saldo pomoću izvoda računa. Ukoliko korisnik kredita izričito i pismeno u roku od 6 tjedana od prispjeća ne ospori ova stanja računa, onda njegova šutnja znači priznavanje izračunatog salda. Kreditor upozorava korisnika kredita na značenje ovog roka.

Nadalje zaračunava se provizija kredita u gore navedenom iznosu od dotičnog kreditnog okvira. Osim toga kreditoru se trebaju naknaditi svi troškovi i izdaci u gotovini koji su vezani za kreditni sporazum. Za dospjele kamate, provizije, troškove itd. tereti se kreditni račun, isto tako i jednokratna provizija za obradu u navedenom iznosu.

Neovisno o pravu kreditora da kredit učini dospjelim i plativim, korisnik kredita se obvezuje u slučaju zakašnjenja plaćanja dodatno uz ugovorene kamate kredita platiti i zatezne kamate kako je gore navedeno.

Ukoliko nije drugačije ugovoreno kreditor je ovlašten promijeniti uvjete sukladno dotičnim odnosima novca, kredita i tržišta kapitala. Kod potrošača vrši se usklađivanje putem spuštanja ili povećavanja uvijek na početku kvartala sukladno razvoju središnje vrijednosti rendita sekundarnog tržišta emitente ukupno i 3-mjeseca-EURIBOR.-a od srednjeg mjeseca kvartala, nakon što je izvršeno posljednje usklađivanje, prema središnjem mjesecu posljednjeg kvartala. Izmjene ispod 0,25 postotaka ne provode se; na pune 1/8 postotka vrši se zaokruživanje.

Trajanje kredita i otkazivanje:

Korisnik kredita ima pravo u potpunosti ili djelomično prijevremeno otplatiti kredit, već vraćeni iznosi se ne smiju ponovo iskoristiti.

Kreditor može otkazati kredit iz važnih razloga uz poštivanje otkaznog roka od šest tjedana.

6. Stavljanje kredita na dospeljeće:

Kreditor je ovlašten staviti cijeli kredit na dospeljevanje i plaćanje

a) ako u gospodarskim odnosima korisnika kredita ili naručenih sigurnosti nastupe pogoršanja ili promjene koje bi mogle ugroziti naplatu kreditnog potraživanja. To se može naročito shvatiti onda ako korisnik kredita ili jedan od jamaca obustavi svoja plaćanja ili postane platežno nesposoban ili ako se protiv njega pokrene ovrha radi namirenja ili osiguranja, ako se ishodi privremena mjera ili ako se zatraži ili pokrene postupak insolventnosti ili ako se likvidira tvrtka korisnika kredita (jednog od korisnika kredita) odnosno jamca (jednog od jamaca) ili bude likvidirana,

b) ako korisnik kredita (jeda od korisnika kredita) ili jamac (jedan od jamaca) kreditoru daju netočne podatke koji bi imali mjerodavan utjecaj na odluku kreditora o odobravanju kredita,




c) ako se kredit koristi suprotno namjeni,

d) ako korisnik kredita ne bi u potpunosti ili u roku ispunio samo jednu preuzetu obvezu prema predočenoj ispravi ili Općim uvjetima poslovanja kreditora i time ugrozi vraćanje kredita ili održavanje vrijednosti sigurnosti ili ugrozi inače bitan interes kreditora. Korisnik kredita je potrošač u smislu § 1. stavak 1. red 2. Zakona o zaštiti potrošača iz 1979. godine, Savezni sl. list br. 140, a kreditor može iskoristiti svoje pravo da stavi cijeli kredit na dospeljevanje u slučaju neplaćanja djelomičnih iznosa ili sporednih potraživanja, ako je dugovano davanje korisnika kredita dospjelo već minimalno 6 tjedana i kreditor je bezuspješno opomenuo korisnika kredita uz prijetnju gubitka roka i uz odobravanje dodatnog roka od najmanje 2 tjedna,

e) ako korisnik kredita ili jedan od jamaca umre, osim ako je kreditor zaključio novi sporazum s nasljednicima.

Opravdanje za dospeljevanje postoji i onda ako kreditor ne iskoristi odmah svoje pravo odnosno ako u međuvremenu prihvatiti plaćanja. Pod istim okolnostima ostaje postojati i nastalo dospeljevanje.

Ostale odredbe:

GM   

1) Mjesto ispunjenja su poslovne prostorije kreditora.

Sve obavijesti kreditora korisniku kredita smatraju se dostavljenima ako su poslane na adresu koju je korisnik kredita javio kao posljednju.

2) Za vrijeme trajanja ovog kreditnog odnosa korisnik kredita će svoje bankarske poslove pretežito obavljati preko kreditora i pobrinut će se za doznake u iznosu od otvorenog salda. Daljnje uzimanje kredita kao i zaključivanja ugovora o leasingu i faktoringu korisnik kredita će vršiti u dogovoru s kreditorom, ako po njegovoj procjeni time ne izgleda ugrožena naplata ovog kredita.

3) U slučaju da postoji više korisnika kredita isti se obvezuju solidarno jamčiti za sve prispjele obveze.

4) Kreditoru se odobrava pravo da od korisnika kredita zahtjeva bilance zajedno s računom dobiti i gubitka kao i ostale potrebne detalje i podvrci njegovo poduzeće trgovačkoj i internoj kontroli na trošak korisnika kredita. Neovisno o ovom pravu kreditora korisnik kredita mora dostaviti kreditoru dotičnu bilancu do najkasnije šest mjeseci nakon zadnjeg dana bilance.

5) Svi iznosi koji za korisnika kredita stignu kod kreditora mogu se u prvoj liniji koristiti za kompenzaciju s otvorenim obvezama korisnika kredita.

6) U svim ostalim sumnjama važe Opći uvjeti poslovanja kreditora uvijek u važećoj verziji, čije primanje na znanje korisnik kredita potvrđuje ovim putem.

7) Kreditor je ovlašten, ali nije obvezan, da trećim osobama koje su izdale sigurnosti za ovaj kreditni odnos može davati obavijesti o kreditnom odnosu.

8) Korisnik kredita izjavljuje da je suglasan da se modu proslijediti svi podaci koji se tiču njega i postanu poznati u okviru ovog posla u obliku koji je uobičajan za banke, naročito one koji su u interesu zaštite vjerovnika ili za obavljanje bankarskih ili leasing poslova. Ovo ovlaštenje se proteže i na prosljeđivanje podataka iz internih razloga, unutar banke. Ono važi i za ovlaštenje za općenito držanu obavijest o gospodarskoj situaciji.

9. Korisnik kredita potvrđuje primitak jednog preslika ovog ugovora o kreditu.



A. Roho

Long *R* *[Signature]*

Za osiguranje svih potraživanja za glavne i sporedne obveze koje mogu nastati iz ovog kredita korisnik kredita se obvezuje dostaviti kreditoru prije isplate kredita slijedeće **sigurnosti**:

1. Hipoteka:

Korisnik kredita je obavezan garantirati zaključivanje **javnobilježničkog sporazuma o osiguranju novčanog potraživanja (sva potraživanja po ovom ugovoru) putem zasnivanja založnog prava** na dolje navedenim nekretninama između banke kao vjerovnika zaloga i korisnika kredita kao vlasnika i davatelja zaloga.

Stranke su suglasne da se sva potraživanja po ovom ugovoru na gore navedeni način putem založnog prava na **2. novčanu stopu na nekretnini a) kao i na 1. novčanu stopu na nekretnini b) za iznos od EURO 250.000,00 plus kamate, zatezne kamate i kamate na kamate kao i svih ostalih troškova** osiguraju na slijedećim navedenim nekretninama:

- **Nekretnina a):**
ZU 916, KO Sućuraj, č.zem. 336/21 (zgrada 803 m², zgrada 177 m², dvor 500 m² i pašnjak 1036 m²) na sveukupno 2516 m², upisane u zemljišniku sudske oblasti u Starom Gradu.

Vlasnik i davatelj zaloga:

SEABASS JUNIOR d.o.o., Domovinskog rata 15, HR-21000 Split, MBS: 060154451, MB: 03875458, za 1/1

- **Nekretnina b):**
ZU 1322, KO Sućuraj, č.zem. 336/3 (zgrada 251 m² i dvor 422 m²), na sveukupno 673 m², upisane u zemljišniku sudske oblasti u Starom Gradu.

Vlasnik i davatelj zaloga:

SEABASS JUNIOR d.o.o., Domovinskog rata 15, HR-21000 Split, MBS: 060154451, MB: 03875458, za 1/1

S obzirom na to da su kod potpisivanja ovog ugovora na **nekretnini b)** koja služi kao sigurnost već upisana hipoteka u korist **CREDO Banke d.d., Split**, u iznosu od KN 400.000,00 (EURO 54.264,80) i na **nekretninama a) i b)** plombe (**nekretnina a)** Z-1608/05 od 24.10.2005. i Z-1724/05 od 15.11.2005. kao i **nekretnini b)** Z-1152/06 od 08.06.2006.), stranke su suglasne da se ovo založno pravo i ove plombe moraju brisati prije isplate kredita i da se mora pokrenuti slijedeće:

- **CREDO Banka d.d., Split** mora potvrditi kreditoru pismenom izjavom stanje potraživanja između njega i tvrtke **SEABASS JUNIOR d.o.o.** u svezi s zasnivanjem gornjeg založnog prava na dan koji će se još javiti i nakon prispijeća iznosa, navedenog u prikazanom stanju, izdati izjavu da su podmirene sve obveze u svezi s zasnivanjem gornjeg založnog prava.
- **CREDO Banka d.d., Split** mora kod javnog bilježnika koji bude zadužen za izradu gornjeg javnobilježničkog bilježničkog sporazuma deponirati javobilježnički ovjerenu brisovnicu o brisanju založnog prava.
Preuzimatelj brisovnice mora biti kreditor, koji može podići brisovnicu uz predočenje pismene izjave **CREDO Banke d.d., Split**, da su podmirene sve obveze spram **CREDO Banke d.d., Split**, u svezi s upisom gornjeg založnog prava.

Nekretnine koji služe kao osiguranje moraju biti **bez tereta** s iznimkom već postojećeg založnog prava na **nekretnini a)** na 1. novčanu stopu u iznosu od EURO 374.417,00 u korist HRVATSKE BANKE za obnovu i razvitak Zagreb, i kreditor / davatelj zaloga mora sudjelovati u svim radnjama potrebnim za valjano i pravovaljano upisivanje založnog prava prema ovom ugovoru.

Svi troškovi, izdaci i pristojbe koji nastanu u svezi s upisom založnog prava idu na teret korisnika kredita.

(Handwritten signatures and initials)

Aneks 1, stranica 1 uz Ugovor o kreditu od 17.09.2008. – račun br. 21.077.581

Korisnik kredita/davatelj zaloga obvezan je da na vlastiti teret osigura založene nekretnine protiv rizika požara i poplave, police osiguranja vinkulirati u korist banke i banci dostaviti dokaz o zaključenom osiguranju i vinkuliranju kao i plaćenju premiji. Isti je obvezan istovremeno redovito i pravovremeno produžavati premiju osiguranja i vinkuliranje i pravovremeno do definitivne otplate svih obveza iz ovog ugovora i banci predočavati uvijek odgovarajuće dokaze zajedno s dokazom o plaćenim premijama osiguranja.

Ako korisnik kredita/davatelj zaloga ne zaključi osiguranja ili pravovremeno ne predoči dokaze o zaključenim osiguranjima i plaćanju premija osiguranja, to može učiniti banka. Onda je korisnik kredita/davatelj zaloga dužan u roku od 5 dana naknaditi sve troškove zajedno s 10 % dodatka za upravne pristojbe u svezi s provođenjem osiguranja.

2. Jamac i jamstvo platitelja prema paragrafu 1357. ABGB:

gosp. **Vjeran BJELOVUČIĆ**, rođ. 25.05.1959. godine, s prebivalištem u Sućuraju BB, HR-21469 Sućuraj

Za osiguranje svih obveza korisnika kredita po ovom ugovoru obvezuje se dotični jamac potpisivanjem ovog ugovora spram kreditora da će kao jamac i platilac ispuniti sve nastale i dospjele obveze korisnika kredita po ovom ugovoru. Potpisivanjem ovog ugovora svaki jamac izričito izjavljuje da je upoznat sa sadržajem ovog ugovora i da je s njime suglasan.

3. Hrvatske zadužnice

Korisnik kredita se obvezuje osigurati zadužnicu na ukupan iznos kredita kao i daljnje zadužnice svaku po HRK 1.000.000,-- u obliku koji odobri kreditor.

Isplata kredita:

Utvrđuje se da ovaj ugovorni odnos postaje pravovaljan tek nakon predočavanja svih sredstava osiguranja koja mora osigurati korisnik kredita (naročito navedene javnobilježničke sporazume kao i aktualne zemljišnoknjižne izvatke koji dokazuju založno pravo kreditora u 2. rangu na nekretnini a) kao i 1. ranga na nekretnini b) za iznos od po EURO 250.000,--, vinkuliranja police osiguranja/osiguranja zgrade, jamstva, mjenice i izjava o obvezama iz mjenice i zadužnica) i da postoji obveza na isplatu iznosa kredita za kreditora tek nakon dokazivanja izvršenog osiguranja.

***Nastavak stranica 1 „Namjena“**

Prvi dio isplate u iznosu od ca. EURO 170.000,-- vrši se direktno doznakom na račun koji će javiti korisnik kredita. S obzirom na namjenu kredita stranke su suglasne da se doznačeni iznos koristi isključivo za pokrivanje obveza kod CREDO Banke d.d. Split. Korištenje koje bi bilo suprotno namjeni kreditor mora dokazati.

Preostale isplate kredita vrše se putem direktnih doznaka prema uputi korisnika kredita i služe za investiranje u uzgoj ribe. Iskorištenje sukladno namjeni mora se dokazati na zahtjev kreditora.

(Handwritten signatures and initials)

Provizija za obradu i troškovi prijevoda obračunavaju se s isplatom prvog dijela.

Ovom doznakom smatra se da je kredit isplaćen.

****Nastavak stranica 1 „Kamate“**

Dugovni uvjet ravna se prema EURIBOR (EUROPEAN INTERBANK OFFERED RATE) za 3 mjeseca plus 3,25 %-bodova godišnje, zaokruženo na idući puni postotak osmine, to je do dana 30.09.2008. upravo 8,25 % godišnje.

Usklađivanja se vrše uvijek na dan 01.01., 01.04., 01.07. i 01.10. svake godine na bazi EURIBOR 3 mjeseca od prethodnog radnog dana banke prije dana usklađivanja.

Prvo usklađivanje se vrši dana 01.10.2008.

Prvo zaključivanje se vrši na dan 31.12.2008.

Nastavak Aneks 1 stranica 2

Aneks 1, stranica 2 uz Ugovor o kreditu od 17.09.2008. – račun br. 21.077.581

***** Nastavak str. 1 "Trajanje i otplata"**

Kvartalni obroci glavnice kao i plaćanja kamata i troškova kao sva druga plaćanja koja dopijevaju pod ovim ugovorom o kreditu moraju stići kod kreditora u Eurima bez ikakvih odbitaka. Sve provizije, porezi i ostale dadžbine koje nastanu ili će nastati u svezi sa zaključivanjem ovog ugovora o kreditu ili njegovog provođenja odn. sa sigurnostima vezanih s njim, idu isključivo na teret korisnika kredita. Sva plaćanja vrše se bez odbitaka bilo kakvih pristojbi i poreza u Eurima na RLB Kärnten (Koruška).

****** Nastavak str. 1 "Sporazum o sudskoj nadležnosti"**

Primjenjuje se isključivo austrijsko pravo, izuzevši za odnose kod kojih se utvrđuje isključiva primjena drugog zakona. Kreditoru ipak ostaje na volju da potraživanja iz ovog kreditnog sporazuma i poslovne veze ostvari i kod svakog drugog nadležnog suda.

Ovaj ugovor je sastavljen u 7 otpravaka:

- 1) kreditor (1x)
- 2) bilježnički spis (6x od toga 3x za kreditora, 1x za korisnika kredita, 1x za bilježnika, 1x za zemljišnoknjižni sud)

Klagenfurt, dana 17.09.2008./sm

ABASS JUNIOR

d.o.o.

Sučuraj, Sučuraj 15

.....
SEABASS JUNIOR d.o.o. (korisnik kredita/davatelj zaloga)

.....
Vjeran BJELOVUČIĆ, rođ. 25.05.1959. (jamac)

=====
Ja, ANDRIJA RAKO, stalni sudski tumač za njemački jezik postavljen rješenjem predsjednika Županijskog suda u Splitu, broj 4 SU 887/07 od 07. rujna 2007. godine, potvrđujem da prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na njemačkom jeziku.

Split, 15.09.2008.

Andrija Rako

REPUBLIKA HRVATSKA
OPĆINSKI SUD U STAROM GRADU
ZEMLJIŠNO-KNJIŽNI ODJEL
STARI GRAD, 12.05.2008

IZVADAK IZ ZEMLJIŠNE KNJIGE

Katastarska općina: SUĆURAJ

Broj zemljišnoknjižnog uložka: 1322

Aktivne plombe: Z-1152/06

A

Popisni list
PRVI ODJELJAK

Rb.	Broj zemljišne (kao: besp.)	OPĆINSKA ZEMLJIŠTA	Površina		Priloge
			rali	hvatni m2	
1.	336/3	ZGRADA DVOR			251 422
		UKUPNO:			673

B

Vlasnički list

Rb.	OPĆINSKA ZEMLJIŠTA	Priloge
1.	UDIO: 1/1 I. SEABASS JUNIOR D.O.O., SPLIT	

C

Teretni list

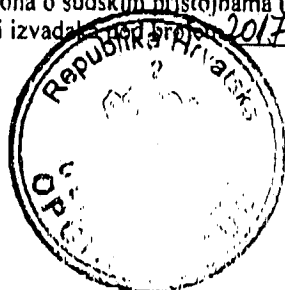
Rb.	OPĆINSKA ZEMLJIŠTA	Iznos	Priloge
1.1	Prik. 9. srpnja 2004. Z. 1100/04 Na temelju Sporazuma radi osiguranja novčane tražbine zasnivanjem založnog prava na nekretnini i pokretninama od 24. lipnja 2004. uknjižuje se pravo zaloga na teret č.zem.336/3 vlasništva Seabass Junior d.o.o. Split u cjelosti, iznos od do ukupnog iznosa koji ne prelazi četiristisuća kuna što na dan zaključenja ugovora predstavlja protuvrijednost od 54.264,80 EUR (pedesetčetiriisuće dvjestošezdesetčetiri i 80/100 eura) na korist: I. CREDO BANKA D.D., SPLIT	400.000,00 KN.	

PLOMBE

Rb.	OPĆINSKA ZEMLJIŠTA	Priloge
1	Dana 08.06.2006. u 08:54 pod brojem Z-1152/06 zaprimljen je prijedlog CREDO BANKA D.D., SPLIT, c/a SEABASS JUNIOR D.O.O., SPLIT, slijedećeg sadržaja: Sporazum radi založnog prava na č.zem.336/3 Z.U.I. 1322, č.zem.336/21 Z.U.I. 915, sve k.o. Sućuraj, koji nije konačno riješen.	

Potvrđuje se da ovaj izvadak odgovara stanju zemljišne knjige na datum 12.05.2008.

Sudska pristojba po Tbr. 18 Zakona o sudskim pristojbama (NN br. 74/95, 57/96, 137/02) u iznosu od 20,00 Kr naplaćena je i poništena u Knjizi izvadaka pod brojem 2017/08.



ZK agent:
MATE FRANKETIĆ

REPUBLIKA HRVATSKA
OPĆINSKI SUD U STAROM GRADU
ZEMLJIŠNO-KNJIŽNI ODJEL
STARI GRAD, 12.05.2008

Katastarska općina: SUĆURAJ

IZVADAK IZ ZEMLJIŠNE KNJIGE

Broj zemljišnoknjižnog uložka 915

Aktivne plombe: Z-1608/05, Z-1724/05

A
Popisni list
PRVI ODJELJAK

Rbr.	Broj zemljišta (kat. listića)	OZNAKA ZEMLJIŠTA	Površina			Primjedbe
			rali	kvati	m2	
1.	336/21	ZGRADA				803
		ZGRADA				177
		DVOR				500
		PAŠNJAK				1036
		UKUPNO:				2516

B
Vlasnički list

Rbr.	OPIS	Primjedbe
1.	UDIO: 1/1 1. Credo BANKA D.D., SPLIT	
2.1.	Na temelju Sporazuma radi osiguranja novčane tražbine prijenosom vlasništva nekretnina od 17. travnja 2003. pravo vlasništva nekretnina pod 1A uknjižuje se uz zabilježbu da je prijenos izvršen radi osiguranja novčane tražbine u iznosu od 27.137,43 (dvadesetsedamtisućastotridesesedameura i četrdesettri centi prema dužniku Seabass Juniod d.o.o. Split. Na temelju Ugovora o kreditu br.3310000884 od 26. ožujka 2003. uknjižena je fiducija na ime Credo banka d.d. Split u cjelosti uz zabilježbu da je prijenos izvršen radi osiguranja novčane tražbine u iznosu 374.417,00 EUR (tristosedamdesetčetritisućečetristosedamnaest eura)	

C
Teretni list

Rbr.	OPIS	Iznos	Primjedbe
1.1	Prik. 23. travnja 2003. Z.635/03 Na temelju ugovora o kreditu br. RGM-10/03 od 14. ožujka 2003. upisuje se založno pravo na teret č.zem.336/21 vlasništva Credo banka d.d. Split iznos od tristosedamdesetčetritisućečetristosedamnaesteura na korist: 1. HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK ZAGREB, ZAGREB	374.417,00 EUR	

PLOMBE

Rbr.	OPIS	Primjedbe
1	Dana 24.10.2005. u 07:37 pod brojem Z-1608/05 zaprimljen je prijedlog Credo BANKA D.D. SPLIT, c/a SEABASS JUNIOR D.O.O., SPLIT, DOMOVINSKOG RATA 15, slijedećeg sadržaja: založno pravo na č.zem.336/21 z.ul.915 k.o.SUĆURAJ, koji nije konačno riješen.	
2	Dana 15.11.2005. u 09:05 pod brojem Z-1724/05 zaprimljen je prijedlog OPĆINSKI SUD, ZAGREB, c/a Credo BANKA D.D., SPLIT, slijedećeg sadržaja: rješenje Z.39869/05 z.ul. 915 k.o. SUĆURAJ, koji nije konačno riješen.	

Handwritten signatures and initials at the bottom of the page.



Katastarska jedinica: **SUĆURAJ**

IZVADAK IZ ZEMLJIŠNE KNJIGE

Broj zemljišnoknjižnog uložka: 915

Potvrđuje se da ovaj izvadak odgovara stanju zemljišne knjige na datum 12.05.2008.

Sudska pristojba po Thr. 18 Zakona o sudskim pristojbama (NN br. 74/95, 57/96, 137/02) u iznosu od 20,00 Kn naplaćena je i poništena u Knjizi izvadaka pod brojem 2016/08.

ZK potvrditi:
MATE FRANETIĆ



Handwritten signatures and initials at the bottom of the page.



Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj

retraga registra | Što je sudski registar | Česta pitanja | Poruka upravitelju | Korisnička prijava

IZBORNIK SUBJEKTA

Temeljni podaci

Predmet poslovanja

Temeljni kapital

Članovi uprave - likvidatori

Pravni odnosi

Ostali podaci

SUBJEKT

SEABASS JUNIOR d.o.o.

TEMELJNI PODACI

MATIČNI BROJ

060154452

REGISTARSKI SUD

Trgovački sud u Splitu

TVRTKA

SEABASS JUNIOR, društvo s ograničenom odgovornošću za uzgoj i promet ribe

SKRAĆENA TVRTKA

SEABASS JUNIOR d.o.o.

SJEDIŠTE

Sućuraj 15

PRAVNI OBLIK

društvo s ograničenom odgovornošću



Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj

retraga registra | Što je sudski registar | Česta pitanja | Poruka upravitelju | Korisnička prijava

IZBORNIK SUBJEKTA

Temeljni podaci

Predmet poslovanja

Temeljni kapital

Članovi uprave - likvidatori

Pravni odnosi

Ostali podaci

SUBJEKT

SEABASS JUNIOR d.o.o.

Članovi uprave - likvidatori

VJERAN BJELOVUČIĆ, ROĐEN/A 25.05.1959**FUNKCIJA** - član uprave**OVLAŠTENJE** - direktor, zastupa društvo samostalno i pojedinačno

Ja, Javni bilježnik **Mira Rubić** iz Splita, Domovinskog rata 11, potvrđujem da su mi stranke:

IVAN KELIH, Republika Austrija, Ferlach, Zell-Pfarre 67, stranka, čiju sam istovjetnost utvrdila uvidom u putovnicu broj J 0366358 4 izdanu od Republika Austrija,

punomoćnik **RAIFFEISENLANDESBANK KARTEN-Rechenzentrum und Revisionsverband**, registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung, Raiffeisenplatz 1, 9020 Klagenfurt, Austria, temeljem Specijalne punomoći ovjerene u uredu bilježnika Stefana Lindnera iz Klagenfurta dana 10.09.2008. pod brojem 2779/2008, kao banka,

i
VJERAN BJELOVUČIĆ, Sućuraj, Sućuraj BB, stranka, čiju sam istovjetnost utvrdila uvidom u osobnu iskaznicu broj 101802325 izdanu od PP Hvar,

kao član uprave **SEABASS JUNIOR d.o.o.**, sa sjedištem u Sućuraju, Sućuraj 15, upisanog u sudski registar Trgovačkog suda u Splitu, u registarski uložak pod MBS 060154452, čija sam ovlaštenja utvrdila uvidom u podatke na Internet stranicama sudskog registra trgovačkih društava RH, kao dužnik

podnijele prednju privatnu ispravu na potvrdu.

Potvrđujem da sam prednju privatnu ispravu ispitala i utvrdila da ona po svom obliku odgovara propisima o javnobilježničkim ispravama, a po svom sadržaju propisima o sadržaju javnobilježničkog akta.

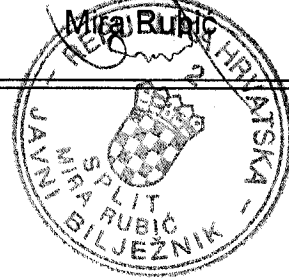
Sudionicima pravnog posla sam ispravu pročitala te ih upozorila da potvrđena privatna isprava ima snagu **ovršnog** javnobilježničkog akta. Sudionici izjavljuju da prihvaćaju pravne posljedice koje iz toga proizlaze za njih i da to odgovara njihovoj volji.

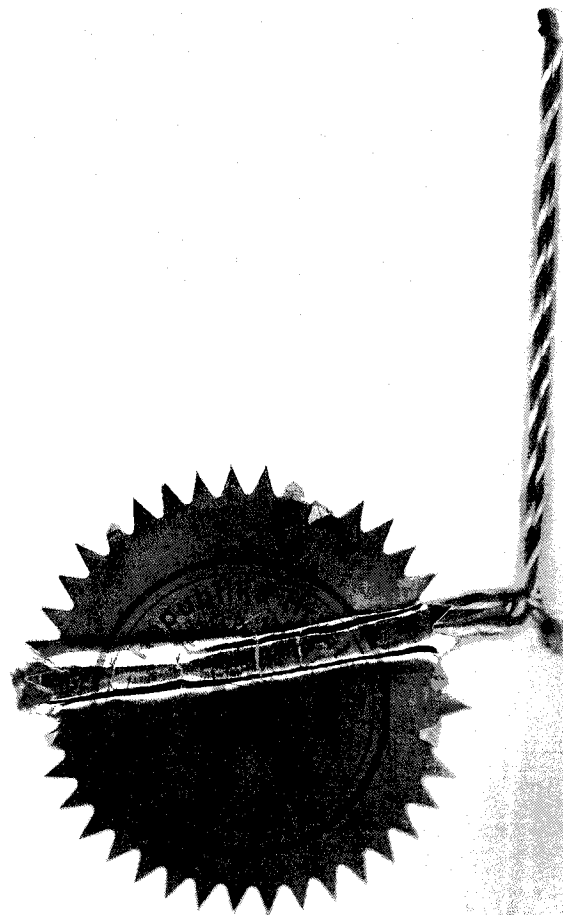
Javnobilježnička pristojba po Tar.br.7. ZJP naplaćena u iznosu od 760,00 kn. Pristojba naplaćena i poništena na primjerku koji ostaje u arhivi.

Javnobilježnička nagrada po čl.12. st.1. PPJT zaračunata u iznosu od 2200,00 kn. Zaračunat PDV u iznosu od 484,00 kn.

BROJ: OV-8684/08
U Splitu, 17.09.2008.

JAVNI BILJEŽNIK





36788/22

Istovjetnost ovog otpravka
s izvornikom potvrđuje

Ovlašteni službenik: